

KIT AERANTA

Dispositivo studiato per bloccare l'anta in posizione di semiapertura garantendo caratteristiche di sicurezza e permettendo un costante ricambio d'aria nell'ambiente.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

- 1) Definire la posizione di massima per l'installazione del KIT AERANTA.
- 2) Eseguire i fori \varnothing mm 2,7 sull'Astina (vedere fig. C).
- 3) Applicare il CORPO AERANTA sull'astina (fig. B) interponendo l'eventuale spessore (vedi TAB. A) e fissarlo con le relative viti a testa svasata piana (vedi TAB. A).
- 4) Accostare l'anta con la maniglia in posizione di chiusura e tracciare sul telaio (fig. B) il riferimento corrispondente alla parte superiore del POSIZIONATORE elastico in materiale plastico nero del CORPO AERANTA.
- 5) Aggiungere al riferimento indicato sopra 3,5 mm, ottenendo così il riferimento centrale che corrisponde all'asse della vite di fissaggio inferiore dell'incontro (fig. B).
- 6) Eseguire i fori 2,7 mm sul Telaio (fig. A).
- 7) Se necessario (vedi TAB. A) asportare la battuta del profilo dalla mezzera dell'incontro verso il basso per una lunghezza di mm 70 (fig. A e fig. D).
- 8) Montare l'incontro sul Telaio fissandolo con le viti TSP 3,5 x 13 mm come indicato in figura B.

N.B. Quando il montaggio dell'incontro prevede la sovrapposizione con la guarnizione è necessario tagliarla asportandone un tratto pari alla lunghezza dell'incontro stesso (mm.90).

MODALITA' DI FUNZIONAMENTO

1) Inserimento dell'aeranta

1.1) Da anta chiusa si ruota la cremone per sbloccare il serramento e lo si apre (anta aperta)

1.2) Si accosta l'anta del serramento al contro-telaio e, quando si avverte che l'ELEMENTO POSIZIONATORE del CORPO AERANTA è a contatto con l'incontro si ruota la cremone in posizione di chiusura (posizione aeranta)

2) Disinserimento dell'aeranta

2.1) Da posizione di AERANTA si ruota la cremone in posizione di apertura (anta aperta)

2.2) Si porta il serramento a battuta e si ruota la cremone in posizione di chiusura (anta chiusa)

AERANTA KIT

A well-researched device for blocking the window in the semi-open position, guaranteeing safety and allowing a constant flow of air into the room

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- 1) Determine the best position for the installation of the AERANTA KIT.
- 2) Drill holes with diameter 2,7 mm on the Rod (see fig. B).
- 3) Attach the AERANTA BODY to the rod, securing it with 3,5 x 6,5 mm screws with flat countersunk heads (see fig. C).
- 4) Position the window with the handle in the closed position and trace on the frame (fig. B) the reference point corresponding to the upper part of the AERANTA BODY'S flexible POSITIONER in black plastic material.
- 5) Add 3,5 mm to the reference point indicated above to obtain the central reference point which corresponds to the axis of the lower fixing screw of the striker plate (see fig. A)
- 6) Drill 2,7 mm holes in the frame (fig. A).
- 7) If required (see TAB.A), cut off 70 mm of the rabbet of the profile from the midpoint of the keep towards the bottom (fig.A and fig.D).
- 8) Assemble the striker plate to the Frame, securing it with 3,5 x 13 mm TSP screws as indicated in (fig. B)

N.B. When the keep overlaps the seal, a part equal in length to the keep must be cut off 90 mm.

FUNCTIONING MODE

1) Engaging of the Aeranta

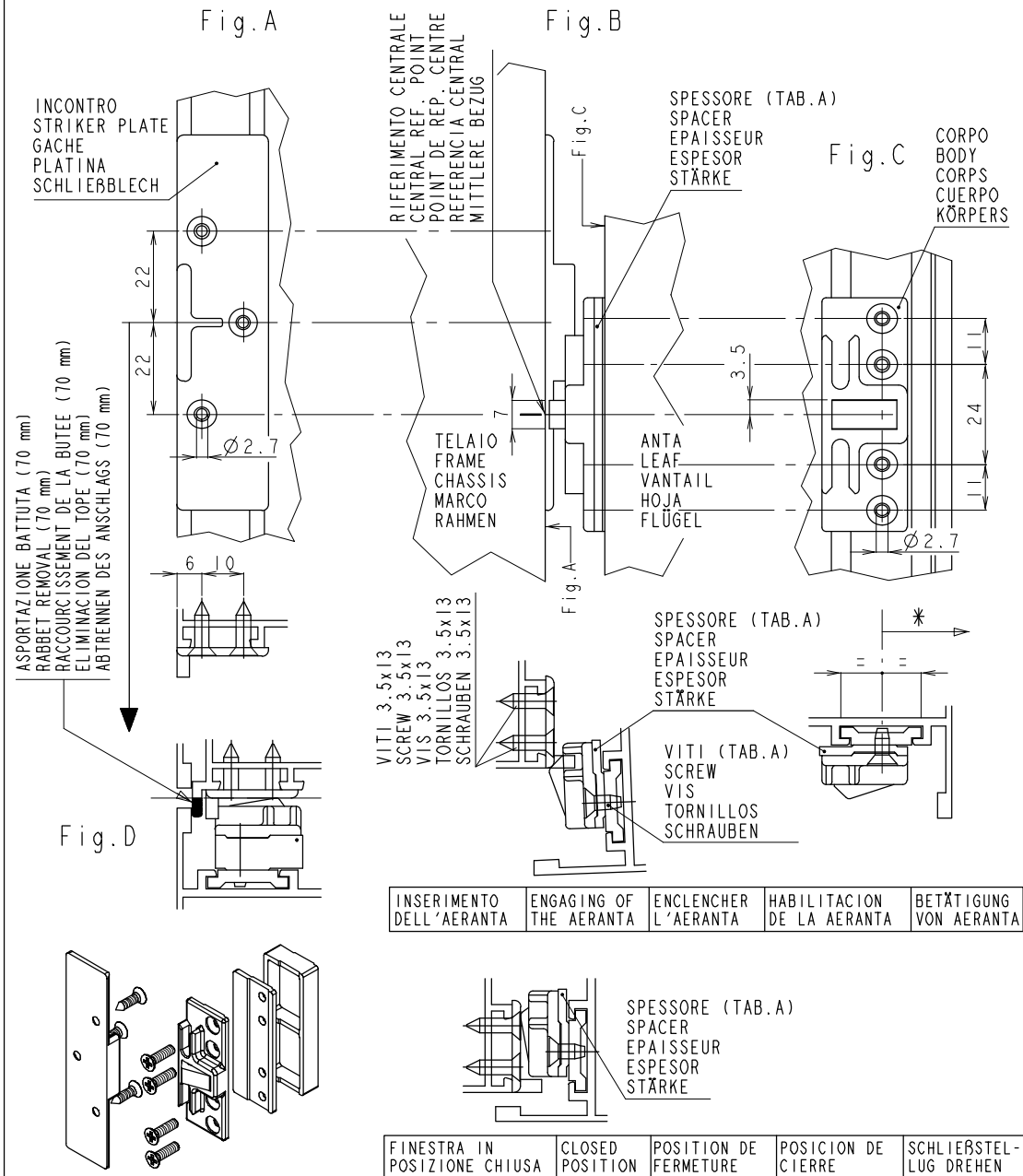
1.1) When the window is closed, turn the cremone bolt to open the window and then open it (window open).

1.2) Move the window against the window frame and, when the POSITIONER ELEMENT of the AERANTA body comes into contact with the striker plate, turn the cremone bolt to the closed position (AERANTA engaged position).

2) Disengaging of the AERANTA

2.1) From the engaged AERANTA position, turn the cremone bolt to the open position (window open).

2.2) Close the window and turn the cremone bolt to the closed position (window closed).



KIT AERANTA

Dispositif d'arrêt du vantail en position semiouverte, en toute sécurisée permettant une aération constanteduo local.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Choisir l'emplacement où le KIT AERANTA doit être monté.
- 2) Percer les trous de 2,7 mm de Ø sur la tringle (voir fig. B).
- 3) Monter le CORPS AERANTA sur la TRINGLE et le fixer avec les vis à tête plate fraisée de 3,5 x 6,5 mm (fig. C).
- 4) Fermer le vantail avec le bouton de manoeuvre en position de fermeture et tracer sur le châssis (fig. B) un signe de repère correspondant à la partie haute du POSITIONEUR élastique en plastique noir du CORPS AERANTA.
- 5) Ajouter 3,5 mm au repère indiqué supra pour obtenir le point de repère au centre qui correspond à l'axe de la vis de fixation basse de la gâche (fig. A).
- 6) Percer les trous de 2,7 mm sur le châssis (fig. A).
- 7) Si besoin est (voir TAB. A), raccourcir de 70 mm, en bas, la butée du profilé de la ligne médiane de la gâche (fig. A et fig. B).
- 8) Monter la gâche sur le châssis en la fixant avec les vis TSP de 3,5 x 13 mm, comme l'indique la figure B.

N.B. Si la pose de la gâche prévoit la superposition avec la garniture, il faut couper cette dernière sur une portion correspondant à la longueur de la gâche elle-même (90 mm).

MODE DE FONCTIONNEMENT

- 1) Enclencher l'aeranta.
 - 1.1) Fermer d'abord le vantail; tourner la crémonne pour libérer le battant et ouvrir le vantail (vantail ouvert).
 - 1.2) Approcher le vantail au dormant. Quand l'élément positionneur du corps AERANTA touche la gâche, tourner la crémonne en position de fermeture (position semiaouverte).
- 2) La desclencher.
 - 2.1) Le vantail est semi-ouvert, dans la position AERANTA; tourner la crémonne en position d'ouverture (vantail ouvert).
 - 2.2) Fermer le vantail et tourner la crémonne en position de fermeture (vantail fermé).

KIT AERANTA

Dispositivo realizado para bloquear la hoja entreabierta manteniendo las condiciones de seguridad y permitiendo una ventilación constante del ambiente.

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

- 1) Determinar la posición para la instalación del KIT AERANTA
- 2) Realizar los foros de 2,7 mm de diámetro en la varilla como se indica en la fig. B.
- 3) Aplicar el CUERPO AERANTA en la varilla, sujetándolo mediante los tornillos de cabeza avellanada llna de 3,5 x 6,5 mm (fig. C).
- 4) Entornar la hoja con la manilla en la posición de cierre y marcar en el bastidor (fig. B) la referencia que corresponde a la parte superior del POSICIONADOR elástico de material plástico negro del CUERPO AERANTA.
- 5) Añadir 3,5 mm a la susodicha referencia para obtener la referencia central correspondiente al eje del tornillo de sujeción inferior de la pletina de contacto en la puerta (fig. A).
- 6) Realizar los taladros 2,7 mm en el bastidor (fig. A).
- 7) Si fuera necesario (ver TAB.A), cortar, hacia abajo, una longitud de 70 mm del tope del perfil de la línea media de la pletina de contacto (Fig.A y D).
- 8) Montar la pletina de contacto en el bastidor sujetándola mediante los tornillos de cabeza avellanada llna 3,5 x 13 mm como se indica en la figura B.

NOTA: Cuando para montar la pletina de contacto sea necesario solaparla con la junta, hará falta cortar de esta última un trozo de longitud igual a la longitud de la misma pletina (90 mm).

FUNCIONAMIENTO

- 1) Habilitación de la aeranta
 - 1.1) A partir de la hoja cerrada hay que girar la manilla para desbloquear el herraje y abrirlo (hoja abierta)
 - 1.2) Acercar la hoja al contrabastidor y, cuando se note que el elemento posicionador del cuerpo en el marco, girar la cremona hasta la posición de cierre (posición Aeranta)
- 2) Inhabilitación de la Aeranta.
 - 2.1) A partir de la posición de Aeranta se gira la cremona hasta la posición de apertura (hoja abierta).
 - 2.2) Se lleva la hoja hasta el tope y se gira la cremona hasta la posición de cierre (hoja cerrada).

KIT AERANTA

Vorrichtung zum Arretieren Fensterflügels in teilweise geöffneter Stellung, wodurch Sicherheit und ein konstanter Luftwechsel gewährleistet werden.

MONTAGEANLEITUNG

- 1) Bestimmen Sie die ungefähre Anordnung für die Montage des KIT AERANTA
 - 2) Die 2,7 mm Bohrungen auf der Leiste herstellen (siehe Abbildung B).
 - 3) Den KÖRPER AERANTA an der Leiste ansetzen und mit den 3,5 x 6,5 mm Senkkopfschrauben befestigen (Abbildung C).
 - 4) Den Fensterflügel mit dem Griff in Schließen und auf dem Rahmen (Abbildung B) die Stellung des oberen Teil des elastischen POSITIONIERVORRICHTUNG aus schwarzem Kunststoff des KÖRPER AERANTA markieren.
 - 5) Zur oben erwähnten Markierung 3,5 mm summieren; dadurch ergibt sich der mittlere Bezug, welcher der Achse der unteren Befestigungsschraube des Schließblechs (Abbildung A) entspricht.
 - 6) Die 2,7 mm Bohrungen auf dem Rahmen herstellen (Abbildung A)
 - 7) Falls erforderlich (siehe TAB.A) den Anschlag des Profils von der Mittellinie des Schließblechs nach unten über eine Länge von 70 mm (Abb. A und Abb. B) abtrennen.
 - 8) Das Schließblech auf dem Rahmen montieren und mit den 3,5 x 13 mm. Senkkopfschrauben festschrauben, wie in Abbildung B gezeigt.
- HINWEIS: Sieht die Montage des Schließblechs die Überlappung mit der Dichtung vor, muß diese um die Länge von 70 mm (Abb. A und Abb. D) abtrennen.

FUNKTIONSWEISE

- 1) Betätigung von Aeranta
 - 1.1) Bei geschlossenem Fensterflügel den Basküverschluß drehen, um das Fenster zu entriegeln und zu öffnen (offener Fensterflügel).
 - 1.2) Den Fensterflügel in Richtung Blendrahmen drehen, bis die Positioniervorrichtung des Körpers von Aeranta das Schließblech berührt; dann den Basküverschluß in die Schließstellung drehen (Aeranta Position)
- 2) Lösen von Aeranta
 - 2.1) Von der Aeranta Position aus den Basküverschluß in die Öffnungsstellung drehen (offener Fensterflügel)
 - 2.2) Das Fenster schließen und den Basküverschluß in die Schließstellung drehen (geschlossener Fensterflügel).

TAB. A		SPESSORE SPACER EPAISSEUR ESPESOR STÄRKE	VITE SCREW VIS TORNILLOS SCHRAUBEN	NOTE MARKS NOTAS ANMERKUNG
ART.	SERIE - SERIES			
02230	GIUNTO APERTO CAMERA STANDARD	mm 0	Ø 3.5x13	
02231	EKIP EVOLUZIONE COMPLANARE NUOVO NC 40 COMPLANARE ALL.CO 5 TT COMPLANARE EKIP 40 COMPLANARE EKIP 50 COMPLANARE	mm 8	Ø 3.5x15	(1) (2) (3) (2) (4) (4)
02232	ALL.CO 5 SORMONTO ALL.CO 5 TT SORMONTO EKIP EVOLUZIONE SORMONTO EKIP 40 SORMONTO EKIP 50 SORMONTO F40/F40TT SORMONTO F50/F50TT SORMONTO F60TT SORMONTO	mm 2	Ø 3.5x9.5	(*)
02233	ALL.CO 5 COMPLANARE F40/F40TT COMPLANARE F50/F50TT COMPLANARE	mm 10	Ø 3.5x16	(3) (5)

NOTE - MARKS - NOTAS - ANMERKUNG

- (1) Applicazione possibile solo su nodo laterale - *Can only be applied to a side node* - Pose possible sur nœud latéral uniquement - *Aplicación posible sólo en nudo lateral* - Anwendung nur am seitlichen Knotenpunkt möglich.
- (2) Nel nodo laterale tagliare la guarnizione per tutta la lunghezza dell'incontro (mm.90) - *Cut the seal on the side node along the whole length of the keep (90 mm)* - Au niveau du nœud latéral, couper la garniture sur toute la longueur de la gâche (90 mm) - *En el nudo lateral, cortar la junta todo lo largo de la pletina (90 mm)* - Am seitlichen Knotenpunkt die Dichtung über die gesamte Länge des Schließblechs (90 mm) abtrennen.
- (3) Tagliare la guarnizione per tutta la lunghezza dell'incontro (mm.90) - *Cut the seal along the whole length of the keep (90 mm)* - Couper la garniture sur toute la longueur de la gâche (90 mm) - *Cortar la junta todo lo largo de la pletina (90 mm)* - Die Dichtung über die gesamte Länge des Schließblechs (90 mm) abtrennen.
- (4) Nel nodo centrale asportare l'aletta di battuta come descritto al punto 7 - *Cut the rabbet fin on the central node as described in point 7* - Au niveau du nœud central, raccourcir l'ailette de butée de la façon décrite au point 7 - *En el nudo central, cortar la aleta del tope según lo ilustrado en el punto 7* - Am mittleren Knotenpunkt die Anschlagrippe wie unter Punkt 7 beschrieben abtrennen.
- (5) Realizzare l'infilso in modo che la camera misuri mm.30 +1/-0 - *Fit the leaf so that the chamber is 30 mm +1/-0* - Réaliser la menuiserie de façon à ce que la chambre mesure 30 mm +1/-0 - *Realizar el cerramiento de modo que la cámara mida 30 mm +1/-0* - Das Fenster so ausführen, daß das Kammermaß 30 +1/-0 mm beträgt.
- (*) Eseguire la foratura dell'astina decentrata di 5 mm (vedere fig.C) - *Drill the hole in the rod off-centre by 5 mm (see fig.C)* - Effectuer le perçage de la tringle décentrée de 5 mm (voir fig.C) - *Taladrar la varilla descentrada de 5 mm (ver fig.C)* - Die Bohrung in der Stange um 5 mm mitterversetzt ausführen (siehe Abb.C)